

Distr.
GENERAL

S/1998/451
1 June 1998

مجلس الأمن



ORIGINAL: ARABIC

رسالة مؤرخة ٣٠ أيار/ مايو ١٩٩٨ موجهة من الممثل الدائم
للعراق لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام

بناءً على توجيهات من حكومتي أود أن أرفق لكم رسالة السيد طارق عزيز نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الخارجية بالنيابة المؤرخة في ٣٠ أيار/ مايو ١٩٩٨ بخصوص انتهاكات طائرة التجسس الأمريكية (U-2) لأجواء العراق خلال شهر نيسان/أبريل ١٩٩٨ تحت ذريعة القيام بالمسح الجوي لحساب اللجنة الخاصة، والدعوة لاستخدام الوسائل العراقية في أعمال اللجنة الخاصة بدلا من الوسائل الأجنبية.

سأغدو ممتنا لو عملتم على توزيع رسالتي هذه ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نزار حمدون

السفير

الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة ٣٠ أيار/ مايو ١٩٩٨ موجهة من نائب رئيس مجلس
الوزراء وزير الخارجية بالنيابة للعراق إلى الأمين العام

نود أن نشير إلى رسائنا لكم والتي كان آخرها الرسالة المؤرخة في ٢ محرم ١٤١٩هـ الموافق ٢٨ نيسان/أبريل ١٩٩٨م بخصوص انتهاك طائرة التجسس الأمريكية (U-2) لأجواء العراق تحت ذريعة القيام بالمشح الجوي لحساب اللجنة الخاصة. ونود أن نبلغكم بان هذه الطائرة قامت خلال شهر نيسان/أبريل ١٩٩٨م بأربعة خروقات جديدة لأجواء العراق وحلقت خلالها فوق مناطق واسعة. وبلغ مجموع ساعات تحليتها للخروقات الأربعة أعلاه ١٧ ساعة و ١١ دقيقة. وكانت هذه الطائرة تنطلق دائما من قاعدتها في الأراضي السعودية ثم تعود بعد انتهاء مهمتها إلى نضس القاعدة.

وفيما يأتي تفاصيل هذه الخروقات:

التاريخ	اليوم	بدء التحليق	انتهاء التحليق	المدة
٢ نيسان/أبريل ١٩٩٨	الخميس	١٠/٠٠	١٤/٢٨	٤ ساعات و ٢٨ دقيقة
٧ نيسان/أبريل ١٩٩٨	الثلاثاء	١٠/٢٧	١٤/٢٠	٣ ساعات و ٥٣ دقيقة
١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٨	الأربعاء	١٢/٣٠	١٦/٥٠	٤ ساعات و ٢٠ دقيقة
٢١ نيسان/أبريل ١٩٩٨	الثلاثاء	١٢/٣٠	١٧/٠٠	٤ ساعات و ٣٠ دقيقة

لقد رفعت هذه الخروقات الأربعة عدد حالات الخرق التي قامت بها هذه الطائرة إلى ٤٠٨ خرقا، وإننا إذ ندين ونشجب هذه الخروقات غير المبررة لحرمة أجوائنا، نؤكد موقف العراق الثابت بأن هذه الطائرة توظف لأغراض أخرى غير أغراض اللجنة الخاصة، وأن نشاطها يمس سيادة وأمن العراق، كما نؤكد طلب العراق الثابت الذي عبر عنه بضرورة استخدام الوسائل العراقية في أعمال اللجنة الخاصة بدلا من الوسائل الأجنبية لاستبعاد أي إمكانية في الاستفادة منها في أغراض أخرى تمس سيادة العراق وأمنه. وعلى هذا الأساس، ينبغي للأمم المتحدة أن تعيد النظر في موضوع استخدام هذه الطائرة التجسسية لأنه يتنافى مع أهداف ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة في احترام المساواة والسيادة لجميع الدول الأعضاء وأن العراق يحتفظ بحقه في المطالبة بتعويضات عن الأضرار المادية والمعنوية التي تسببها هذه الخروقات.

(توقيع) طارق عزيز

نائب رئيس مجلس الوزراء

وزير خارجية جمهورية العراق بالنيابة
